The following tool is a sampling of resources for interpretation and translation resources from the U.S. Department of Justice's LEP.gov website. Not all resources on the website are listed below. It is important to note that the interpretation and translation resources included here are not necessarily endorsed by ED, DOJ, or the Federal Interagency Working Group on LEP. A more complete list of LEP information and resources can be found at <a href="http://www.lep.gov/interp">http://www.lep.gov/interp</a> translation/trans interpret.html.

## Limited English Proficiency (LEP) A Federal Interagency Website



## A. Federal Resources

- 1. <u>Before You Hire—Ask Yourself: "What Are My Project's Language Needs?"</u>— TIPS (Translation and Interpretation Procurement Series) for making language service hiring decisions. (PDF)
- 2. <u>TIPS on Hiring the Right Telephonic Interpretation Vendor</u> —TIPS to finding a high-quality telephone interpretation vendor. (PDF)
- 3. <u>TIPS for Working With Telephone Interpreters</u>—TIPS for planning, placing, and troubleshooting phone calls with telephone interpreters. (PDF)
- 4. What Does It Mean to Be a Certified Linguist?—TIPS for discovering vendor and linguist qualifications. (PDF)
- 5. <u>Top 10 Best Practices for Multilingual Websites</u>—Suggestions include providing prominent access on the English site and ensuring that the multilingual site and English site provide a comparable experience.
- 6. Lost in Translation, Automated Translations—Good Solution or Not?

## B. The Difference Between an Interpreter and a Translator

- 1. "[T]he ordinary or common meaning of 'interpreter' does not include those who translate writings. Instead, we find that an interpreter is normally understood as one who translates orally from one language to another." Taniguchi v Kan Pac. Saipan, Ltd, 132 S Ct 1997, 2003-04 (May 21, 2012).
- 2. What is the difference between a bilingual staff person and an interpreter or translator?

  <u>DOJ Question 11, Commonly Asked Questions and Answers Regarding Limited English Proficient (LEP) Individuals</u>

## C. National Interpreter and Translator Associations and Organizations

- 1. Regional Interpreter Associations
  - **New England Trained Interpreters Association**
  - **New England Translators Association**
- 2. The American Association of Language Specialists
- 3. The American Translators Association (ATA)
- 4. ATA Affiliated Chapters and Groups
- 5. ATA Other Interpreter and Translator Groups
- 6. The Association of Language Companies
- 7. National Association of Judiciary Interpreters & Translators

Source: LEP.gov. (n.d.). Interpretation and translation. Retrieved from http://www.lep.gov/interp\_translation/trans\_interpret.html